

Landesgesetzblatt

für das
Herzogthum Krain.

Jahrgang 1870.

XVI. Stück.

Ausgegeben und verendet am 8. August 1870.

Deželni zakonik

za

vojvodstvo kranjsko.

Leto 1870.

XVI. del.

Izdan in razposlan 8. avgusta 1870.

24.

Postava 15. julija 1870,

veljavna za vojvodino Kranjsko,
zastran priganjanja obče škodljivih oseb v posilno delalnico.

S privoljenjem deželnega zbora Moje vojvodine Kranjske zapovedujem, kakor sledi:

§. 1.

Naloga posilne delavnice.

Posilna delavnica, ktera ne namerava, da bi se ljudje kaznovali, ampak zboljševali, ima nalogo da se osebe, ki pridejo v delalnico, k primernemu delu s silo naganjajo in k nravnemu poboljšanju napeljujejo.

§. 2.

Oddaja v posilno delalnico.

Le razuzdane in zanikerne osebe, ki se bojé dela in si darežljivost ljudstva prisvojujejo, kakor tudi take osebe, ki so nevarne ljudem in njihovej lastnini ter se ne morejo izkazati, da si po poštenem potu kruh pridobivajo, ali si ga vsaj pridobiti prizadevajo, in če h Kranjskej deželi pripadajo, oddajajo se v posilno delalnico.

§. 3.

Pa tudi take osebe, pri katerih se ne more naglo zvedeti, v kateri domovinski kraj pripadajo in je enako tudi določbe §. 2. zadenejo, se oddadó izjemno za toliko časa v delalnico, da se njihova prava domovina zasledi.

§. 4.

V posilno delalnico se ne smejo sprejemati:

- a) osebe, ki še niso 14 let stare;
- b) trapezi in blazni (norci);
- c) osebe, ki se tudi za lahka dela ne morejo vporabiti;
- d) matere, ki dojé.

§. 5.

Oblast za oddajo oseb v posilno delalnico.

Pripoznanje, da se sme kaka oseba v posilno delalnico sprejeti, določuje navadno politična okrajna gosposka domovinskega okraja s posvetovanjem dotične občine, pod katero zadevna oseba pripada; v policijskem obmestju Ljubljanskem pa ima to oblast mestno starešinstvo.

Vsaka občina ima pravico, da nasvetuje oddajo v svojo občino pripadajočih oseb v posilno delalnico.

24.

Gesetz vom 15. Juli 1870,

giltig für das Herzogthum Krain,

betreffend die Anhaltung gemeinschädlicher Personen in der Zwangsarbeitsanstalt.

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§. 1.

Aufgabe dieser Anstalt.

Die Zwangsarbeitsanstalt, welche keine Straf- sondern eine Besserungsanstalt ist, hat die Aufgabe die in dieselbe abgegebenen Personen zur gemessenen Arbeit zwangsweise zu verhalten, und dieselben zur moralischen Besserung anzuleiten.

§. 2.

Abgabe in die Zwangsarbeitsanstalt.

Arbeitscheue, liederliche Personen, welche die öffentliche Mildthätigkeit in Anspruch nehmen, so wie Individuen, welche die Sicherheit der Person oder des Eigenthumes gefährden, und sich nicht darüber auszuweisen vermögen, daß sie einen ehrlichen Erwerb besitzen oder anstreben, können, insoferne sie nach Krain zuständig sind, in die Zwangsarbeitsanstalt abgegeben werden.

§. 3.

Auch solche Individuen, deren Zuständigkeit nicht sofort erhoben werden kann, und bei denen die übrigen Bedingungen des §. 2 eintreten, können ausnahmsweise bis zur Erforschung ihrer Heimath in die Zwangsarbeitsanstalt abgegeben werden.

§. 4.

Zur Abgabe in die Zwangsarbeitsanstalt sind nicht geeignet:

- a) Personen unter 14 Jahren;
- b) Blöde und Irrsinnige;
- c) Personen, welche selbst nicht zu leichtern Arbeiten verwendbar sind;
- d) Mütter mit säugenden Kindern.

§. 5.

Kompetenz.

Das Erkenntniß auf Abgabe einer Person in die Zwangsarbeitsanstalt wird in der Regel von der politischen Bezirksbehörde des Heimathsortes über Einvernehmen der Zuständigkeits-Gemeinde gefällt; im Polizeirayon der Stadt Laibach steht dieses Erkenntniß dem Stadtmagistrate zu.

Jede Gemeinde ist berechtigt die Abgabe der in dieselbe zuständigen Personen in die Zwangsarbeitsanstalt zu beantragen.

Na enake občinske nasvete se sme posebno tedaj ozir jemati, ako se je občina sama, ali pa, če so se zavezali sorodniki, da bodo za osebo, ki pride v delalnico, ali vse, ali pa vsaj nekaj stroškov plačevali za njeno oskrbovanje.

Po priganjanji povrnjene prignance in take osebe, katerih domačinstvo je neznano, sme (§. 3.) izjemno politična gosposka onega kraja, v katerem so osebo prijeli, in sicer po priganjanji povrnjene prignance s posvetovanjem tiste občine, pod katero priganec spada, v posilno delalnico oddajati.

§. 6.

Razsodbi za oddajo v posilno delalnico se mora razun razsodbenih razlogov tudi priložiti izkaznica, ki zapopada občino, pod katero zadevna oseba pripada, delalna sposobnost njena, zmožnost ali nezmožnost plačila za oskerbovanje, spričbo zastran zdravja od zanesljivega zdravnika in izkaznico, ki opisuje prejšno življenje dotične osebe, njene sodnijske in policijske kazni, kakor tudi natančen popis osebe in njenih posebnih lastnosti.

§. 7.

Pritožba zoper odlok.

Vsaka razsodba za oddajo v posilno delalnico, če tudi ni bilo nobene pritožbe zaradi tega, se mora pred izvršitvijo c. kr. deželnej vladi v potrjenje predložiti.

Pritožba se mora v 24 urah potem, ko se je kdo za njo oglasil, pri prveji sodnijske stopnji naznaniti in se ima v daljnih 3 dneh c. kr. deželnej vladi v razsodbo predložiti.

Ta pritožba ima odložno moč, to je, da odloži spolnitev poprejšne razsodbe, vendar pa ima razsodna gosposka pravico, da dene dotično osebo, ako je zaradi ubežnosti na sumu, iz previdnosti za toliko časa v posebno varnost, dokler se razsodba pritožbe ne reši. Kaka druga nadaljna pritožba ni dopuščena.

Občina, pod katero zadevna oseba pripada, ima za pritožbo tudi takrat pravico, če se njeno zahtevanje za oddajo kake osebe v posilno delalnico od gosposke prve stopnje ni sprejelo; v tem primerljeji mora občina svojo pritožbo v 24 urah po prejemu sporočilu pri razsodnej gosposki naznaniti in v daljnih treh dneh pri ravno istej gosposki kot predlogo c. kr. deželnej vladi izročiti.

V tem položaji, če je c. kr. vlada razsodbo preuredila, se sme dotična oseba, ki bi imela priti v posilno delalnico, na c. kr. ministerstvo notranjih zadev obrniti in to v predpostavljjenih obrokih.

§. 8.

Posiljenci.

V posilno delalnico oddane osebe se imenujejo prisiljenci.

Osebe se morajo po spolu natančno oddeliti, in še celó med delom je vsaka skupščina enega spola z drugim ostro prepovedana.

Diese Anträge sind besonders in jenem Falle zu berücksichtigen, wenn die Gemeinde oder die Angehörigen des zu Notionirenden die Verpflegskosten ganz oder theilweise zu bezahlen sich verpflichten.

Schubrevortenten und Personen, deren Zuständigkeit nicht bekannt ist (§. 3), können ausnahmsweise von der politischen Behörde des Aufgriffsortes und zwar Erstere über Einvernehmung der Zuständigkeits-Gemeinde in eine Zwangsarbeitsanstalt abgegeben werden.

§. 6.

Das Erkenntniß über die Abgabe in eine Zwangsarbeitsanstalt hat außer den Gründen der Entscheidung die Bezeichnung der Zuständigkeitsgemeinde, den Ausspruch über die Arbeitsfähigkeit, Zahlungsvermögen oder Unvermögen, sowie über die Gesundheit des Notionirten, letztere auf Grund ärztlichen Zeugnisses zu enthalten, und ist demselben eine das Vorleben des zu Notionirenden schildernde, seine gerichtlichen und polizeilichen Abstrafungen, so wie die Personsbeschreibung enthaltende Auskunftstabelle beizuschließen.

§. 7.

Refurs.

Jedes Erkenntniß auf Einlieferung in eine Zwangsarbeitsanstalt ist, wenn auch kein Refurs dagegen ergiffen worden ist, vor dem Vollzuge der k. k. Landesregierung zur Bestätigung vorzulegen.

Der Refurs ist binnen 24 Stunden nach erfolgter Kundmachung desselben bei der ersten Instanz anzumelden, und binnen weiteren 3 Tagen an die k. k. Landesregierung zur Entscheidung vorzulegen.

Dieser Refurs hat eine aufschiebende Wirkung, doch ist die Notionirungsbehörde berechtigt, im Falle des Fluchtverdachtes den Notionirten bis zur Entscheidung des Refurses in vorfichtsweisen Verhaft zu stellen. Ein weiterer Refurs findet nicht statt.

Die Zuständigkeitsgemeinde hat das Recht des Refurses auch dann, wenn ihr Begehren auf Abgabe einer Person in die Zwangsarbeitsanstalt von der Behörde erster Instanz abgewiesen worden ist, sie hat diesen Refurs binnen 24 Stunden nach erhaltener Mittheilung bei der erkennenden Behörde anzumelden, und binnen weiteren drei Tagen bei derselben Behörde zur Vorlage an die k. k. Landesregierung einzubringen.

In diesem Falle steht gegen ein abänderndes Erkenntniß der k. k. Landesregierung dem Notionirten die Berufung an das k. k. Ministerium des Innern in den vorstehenden Fristen zu.

§. 8.

Zwänglinge.

Die in die Anstalt abgegebenen Individuen heißen Zwänglinge.

Die beiden Geschlechter sind strengstens abzusondern, und selbst während der Arbeitszeit darf kein Zusammentreffen derselben stattfinden.

§. 9.

Razredba.

Prisiljenci se razvrstijo v tri razrede. Vsak stopi pri svojem dohodu najpred v tretji razred in se pomikuje po razmerji lepega zadržanja in veselja, ki ga ima do dela, v druga dva bolja razreda.

§. 10.

Stroški za oskrbovanje.

Stroške za oskrbovanje prisiljencev plačuje deželni zaklad.

Ako so pa obvezanci za plačilo oskrbovalnih stroškov zmožni (§. 6.), se mora rzsodza gosposka in to preden izreče rzsodbo, da pride dotična oseba v posilno delalnico, z obvezanci in z deželnim odborom pogovoriti, ako in koliko bodo za oskrbovanje prisiljenca zgorej omenjeni obvezanci v deželni zaklad odrajtovali.

Na ta način vzajemno sklenjene plačilne naredbe se morajo v rzsodbo sprejeti.

Ravno tako se ima tudi to, ako se občina s prostovoljnim doneskom za oskrbovanje prisiljenca izreče, v rzsodbo zadevne osebe vzeti.

§. 11.

Izpust iz posilne delalnice.

a) Na zahtevanje občine ali pa sorodnikov.

Občina in sorodniki dotične osebe v posilnej delalnici, ki za njen oskrbovanje deželnemu zakladu z doneski pripomorejo (§. 5. in 10.), imajo pravico do zahtevanja, da se prisiljenec iz delalnice izpusti in sicer:

- a) ako se občina ali sorodniki zavežejo, da bodo tudi izvan omenjenega zavoda izpuščenemu prisiljencu za primerno delo skrbeli;
- b) ako je oseba, ki se ima izpustiti, najmanj šest mesecev bila v zavodu in je bilo tudi njeno zadržanje pravilom hišnega reda primerno.

§. 12.

b) Po nasvetu oskrbníštva.

Razun poprejšnjih razlogov se more prisiljenec tudi tedaj iz delalnice izpustiti, ako oskrbníštvo s posvetovanjem duhovnega pastirja izpust nasvetuje, a oskrbníštvo se mora po onih v pravilih za oskrbníštvo natančneje določenih pogojih ravnati.

§. 13.

Določba o izpustu.

V obojnih primerljajih (§. 11. in 12.) določi izpust prisiljenca iz posilne delalnice c. k. deželna vlada; o tej določbi ni nobena pritožba dopuščena.

§. 14.

Noben prisiljenec ne sme v delalnici manje nego šest mesecev, in nepretegora tudi več ne, nego dve leti, s privoljenjem c. kr. deželne vlade pa tudi tri leta zaprt biti.

§. 9.

Klasseneintheilung.

Die Zwänglinge sind in drei Klassen zu reihen. Jeder derselben wird bei seinem Eintritte in die dritte Klasse eingereiht, und rückt nach Maßgabe seiner Aufführung und Arbeitsleistung in die zwei bessern Klassen vor.

§. 10.

Verpflegskosten.

Die Verpflegskosten für die Zwänglinge bestreitet der Landesfond.

Im Falle der Zahlungsfähigkeit der Verpflichteten (§. 6) hat vor der Fällung des Erkenntnisses die Notionirungsbehörde mit diesen und dem Landesauschusse das Ueberkommen zu treffen, ob und welcher Theil an Verpflegskosten für den zu Notionirenden von diesen Verpflichteten an den Landesfond zu bezahlen ist.

Die derart vereinbarten Zahlungsmodalitäten sind in das Erkenntniß aufzunehmen.

Ebenso ist die Erklärung der freiwilligen Beitragsleistung der Gemeinde zu den Verpflegskosten in das Notionierungserkenntniß aufzunehmen.

§. 11.

Entlassungsart.

a) Auf Verlangen der Gemeinde oder der Angehörigen.

Die Gemeinde oder die Angehörigen des Notionirten, welche zu den Verpflegskosten (§. 5 und 10) an den Landesfond einen Beitrag leisten, sind berechtigt, die Entlassung des Angehaltenen aus der Zwangsarbeitsanstalt zu verlangen

- a) wenn die Gemeinde oder die Angehörigen sich verpflichten, für die angemessene Beschäftigung des zu Entlassenden außer der Anstalt Sorge zu tragen;
- b) wenn der zu Entlassende wenigstens sechs Monate in der Anstalt angehalten war, und sich der Hausordnung gemäß betragen hat.

§. 12.

b) Ueber den Antrag der Verwaltung.

Außerdem hat die Entlassung eines Zwänglings über den von der Verwaltung im Einvernehmen mit dem Seelsorger zu stellenden Entlassungsantrag zu erfolgen, und es hat sich die Verwaltung die in der Verwaltungsinstruktion näher bezeichneten Bedingungen gegenwärtig zu halten.

§. 13.

c) Entscheidung über die Entlassung.

In beiden Fällen (§. 11 und 12) entscheidet über die Entlassung eines Zwänglings aus der Anstalt die k. k. Landesregierung, worüber kein Refurs stattfindet.

§. 14.

Ein Zwängling darf in der Zwangsarbeitsanstalt nicht weniger als sechs Monate und in der Regel ununterbrochen nicht über 2 Jahre, mit Genehmigung der k. k. Landesregierung jedoch auch drei Jahre angehalten werden.

§. 15.

Inostranski ali tuji prisiljenci.

Inostranski ali tuji prisiljenci, ki se v kranjsko deželno delalnico oddajo, obravnujejo se po ravno tem hišnem redu in po teh pravilih, ki obstoje za kranjsko deželno delalnico, in le oziroma na izpust so dovoljene one premembe, ki deželni odbor z deželnimi oblastnjami dotične kronovine zloži.

§. 16.

Hišna komisija.

Hišna komisija pregleda vsaki mesec posilno delalnico.

Komisija obstoji iz dotičnega sporočevalca c. kr. deželne vlade, ki je ob enem tudi predsednik in voditelj te komisije, nadalje iz oskrbovalnih uradnikov, domačega duhovnika in domačega zdravnika.

§. 17.

Področje.

Hišna komisija sprejema prošnje in pritožbe prisiljencev, ter je rešuje na podlagi obstoječih predpisov po večini glasov.

§. 18.

Ona ima nadalje tudi prisiljence, ki se imajo izpustiti, po večini glasov razvrstiti po določbah c. kr. ministerskega razpisa od 15. junija 1860. l., št. 18795/1773.

§. 19.

Sklepe hišne komisije izvršuje oskrbnistvo.

§. 20.

Ta postava zadobi svojo veljavo z dnevom razglasenja in ž njo vred prenehajo vsa ona pravila, ki so bila z okrožnico c. kr. deželnega poglavarstva od 18. junija meseca 1847. l., št. 13857 za posilno delalnico Kranjsko vpeljana.

§. 21.

Določbe te postave zgubijo svojo moč, kadar obvelja nova policijska kazenska postava in sicer v tem, kar bo ta postava v teh določilih spremenila.

Svojemu ministru notranjih zadev naročam, da izvrši to postavo.

Na Dunaji dne 15. julija 1870.

Franz Josef I. r.

Taaffe I. r.

§. 15.

Fremdländige Zwänglinge.

Die fremdländigen Zwänglinge, welche in die krainische Landes-Zwangsarbeitsanstalt abgegeben werden, sind nach der für diese Anstalt bestehenden Hausordnung und Instruktionen zu behandeln, und es haben nur rücksichtlich der Entlassung derselben jene Abänderungen einzutreten, welche mit den Landesbehörden des bezüglichen Kronlandes vereinbart werden.

§. 16.

Haus-Kommission.

Jeden Monat findet in der Zwangsarbeitsanstalt die Haus-Kommission statt.

Dieselbe hat aus dem betreffenden Referenten der k. k. Landesregierung als Vorsitzenden und Leiter der Haus-Kommission, ferner aus den Verwaltungsbeamten, dem Hausgeistlichen und dem Hausarzte zu bestehen.

§. 17.

Wirkungsfreis.

Die Hauskommission hat die Bitten und Beschwerden der Zwänglinge entgegenzunehmen, und entscheidet über dieselben auf Grund der bestehenden Vorschriften im Wege der Abstimmung.

§. 18.

Dieselbe hat ferner die mit der k. k. Ministerial-Berordnung vom 15. Juni 1860, Z. 18795/1773 vorgeschriebene Klassifikation der zu entlassenden Zwänglinge ebenfalls im Wege der Abstimmung vorzunehmen.

§. 19.

Die Durchführung der Beschlüsse der Hauskommission obliegt der Verwaltung.

§. 20.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Rundmachung in Wirksamkeit, und es werden durch dasselbe die mit dem k. k. Gubernial-Cirkulare vom 18. Juni 1847, Z. 13857, für die Zwangsarbeitsanstalt in Krain eingeführten Direktiven für aufgehoben erklärt.

§. 21.

Die Bestimmungen dieses Gesetzes haben mit der Wirksamkeit des künftigen Polizeistrafgesetzes außer Wirksamkeit zu treten, insoweit dieses die Gegenstände dieser Bestimmungen in anderer Weise regeln wird.

Mein Minister des Innern ist mit dem Vollzuge des Gesetzes beauftragt.

Wien, am 15. Juli 1870.

Franz Joseph m. p.

Laaffe m. p.

25.

Ukaz ministra za notranje reči od 18. julija 1870 št. 10806,**zastran sestave deželnega zdravstvenega sveta za Kranjsko.**

Da se izpelja §. 11. postave od 30. aprila 1870 Drž. zak. št. 68, ki zadeva uravnavo javne zdravstvene službe, veljajo zastran sestave deželnega zdravstvenega sveta za Kranjsko sledeče določbe:

- 1) Deželni zdravstveni svet za Kranjsko obstoji iz deželnega zdravstvenega poročevalca (referenta) in iz šestih rednih udov.
- 2) Izmed šestih rednih udov se imenujejo štirje od ministra za notranje reči po nasvetu deželnega predsednika zazslišaje deželnega zdravstvenega poročevalca, dva redna uda se pošiljata v deželni zdravstveni svet po razodetem izreku deželnega odbora.

Na Dunaju 18. julija 1870.

Za c. kr. ministra za notranje reči:

Stählin l. r.

26.

Oznanilo c. k. deželne vlade za Kranjsko od 14. julija 1870, št. 5386,

ki zadeva to, da se je učencem kupčijske učilnice Ignaca Pazelt na Dunaju podelila ta ugodnost, da imajo pravico do enoletne dobrovoljne službe.

C. kr. ministerstvo za deželno bran je z razpisom od 5. julija 1870 št. 4327-II razodelo, kakor sledi:

Vsled sklepa, storjenega od c. kr. deželnih ministerstev dogovorno s c. kr. državnim vojnim ministerstvom na podlagi §. 21 vojne postave od 5. decembra 1869, se podeli tistim učencem kupčijske učilnice Ignaca Pazelt na Dunaju pravica do enoletne dobrovoljne službe brez storjene preskušnje za sprejembo, ki dokažejo taka spricevala od nižih gimnazij ali samostalnih nižih realk, ktera jim dajo sposobnost, stopiti v višo gimnazijo ali višo realko, in če so potem dovršili poslednja dva letna tečaja na kupčijski učilnici Ignaca Pazelt z dobrim vspehom.

To se očitno razglasuje.

Žl. Conrad l. r.

25.

**Verordnung des Ministers des Innern vom 18. Juli 1870 Z. 10806,
über die Zusammensetzung des Landessanitätsrathes für Krain.**

In Durchführung des §. 11 des Gesetzes vom 30. April 1870 R. G. Bl. Nr. 68, betreffend die Organisation des öffentlichen Sanitätsdienstes, werden über die Zusammensetzung des Landessanitätsrathes für Krain nachstehende Bestimmungen getroffen:

- 1) Der Landessanitätsrath für Krain besteht aus dem Landessanitäts-Referenten und aus sechs ordentlichen Mitgliedern.
- 2) Von den sechs ordentlichen Mitgliedern werden vier nach Einvernehmung des Landessanitäts-Referenten über Vorschlag des Landespräsidenten vom Minister des Innern ernannt, zwei ordentliche Mitglieder werden nach der, von dem Landesauschusse abgegebenen Erklärung unmittelbar vom Landesauschusse entsendet.

Wien am 18. Juli 1870.

Für den k. k. Minister des Innern:

Stählin m. p.

26.

**Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain ddo. 14. Juli 1870
Z. 5386,**

betreffend die den Schülern der Handelslehraustalt des Ignaz Pazelt in Wien zugestandene Begünstigung in Bezug auf das Recht zum einjährigen Freiwilligendienste,

Das k. k. Ministerium für Landesvertheidigung hat mit dem Erlasse ddo. 5. Juli 1870, Z. 4327—II, Nachstehendes eröffnet:

In Folge des von den k. k. Landesministerien einvernehmlich mit dem k. k. Reichskriegsministerium im Grunde des §. 21 des Wehrgesetzes vom 5. Dezember 1868 gefassten Beschlusses wird denjenigen Schülern der Handelslehraustalt des Ignaz Pazelt in Wien das Recht zum einjährigen Freiwilligendienste ohne Ablegung einer Aufnahmeprüfung zuerkannt, welche sich mit Zeugnissen von Untergymnasien oder selbstständigen Unterrealschulen ausweisen, die sie zum Uebertritte in ein Obergymnasium oder in eine Oberrealschule befähigen, und sodann die letzten zwei Jahreskurse an der Handelslehraustalt des Ignaz Pazelt mit gutem Erfolge absolvirt haben.

Dies wird hiemit zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

v. Conrad m. p.

